

ONY EUROPSKÉHO FILMU

eurofilmfest.cz

16. – 20. 6. 2021

Kina Lucerna, Světozor, Kino Pilotů
a Přítomnost v Praze

17. – 20. 6. 2021

Kina Art a Minikino v Ostravě

18. – 20. 6. 2021

Kina Scala
a Art v Brně

19. – 23. 6. 2021

Ozvěny v regionech



ZA PODPORY WITH THE SUPPORT OF

státní
fond
kino
matografie



B | R | N | O

OSTRAVA!!!



HLAVNÍ MEDIÁLNÍ PARTNER MAIN MEDIAL PARTNER



MEDIÁLNÍ PARTNEŘI MEDIA PARTNERS



expats.cz

ostravan.cz
Interní deník pro občany a umělce



PARTNEŘI PARTNERS

LUXOR



DNY EVROPSKÉHO FILMU

POD ZÁŠTITOU / UNDER THE AUSPICES OF

ministra kultury Lubomíra Zaorálka / Lubomír
Zaorálek, Czech Minister of Culture

Zastoupení Evropské komise v ČR / European
Commission Representation in the Czech Republic

primátora hlavního města Prahy Zdeňka
Hříba / Zdeněk Hřib, Mayor of the City of Prague

primátorky statutárního města Brna
Markéty Vaňkové / Markéta Vaňková,
Mayor of the Statutory City Brno

primátora statutárního města Ostravy
Tomáše Macury / Tomáš Macura, Mayor
of the Statutory City Ostrava

starosty MČ Praha 1 Petra Hejmy /
Petr Hejma, Mayor of Prague 1

radní Hlavního města Prahy Hany Třeštíkové /
Hana Třeštíková, Prague City Councillor

POŘÁDAJÍ / ORGANISED BY

velvyslanectví a kulturní instituty
evropských zemí / Embassies and Cultural
Institutes of the European countries

Zastoupení Evropské komise v ČR / European
Commission Representation in the Czech Republic

ZA FINANČNÍ PODPORY / WITH THE SUPPORT OF

Státního fondu kinematografie /
Czech / Cinematography Fund

Ministerstva kultury ČR / Czech Ministry of Culture
Hlavního města Prahy / City of Prague

Statutárního města Brna / Statutory City Brno

Statutárního města Ostravy /
Statutory City Ostrava

Městské části Praha 1 / Office of Prague 1

Kreativní Evropy MEDIA / Creative Europe MEDIA
Evropského parlamentu / European Parliament

HLAVNÍ MEDIÁLNÍ PARTNER / MAIN MEDIA PARTNER

Rádio 1

MEDIÁLNÍ PARTNEŘI / MEDIA PARTNERS

ČSFD.cz / PROTIŠEDI.cz / Expats.cz /
Ostravan.cz / Informuji.cz

PARTNEŘI / PARTNERS

LUXOR / GoOut / Newton Media

PRODUCENT / PRODUCER

EUROFILMFEST s.r.o.

POŘÁDAJÍCÍ VELVYSLANECTVÍ A KULTURNÍ INSTITUTY

ORGANIZING EMBASSIES AND CULTURAL INSTITUTES

BULHARSKÝ KULTURNÍ INSTITUT
bki.cz

FRANCOUZSKÝ INSTITUT
ifp.cz

GOETHE-INSTITUT
goethe.de/cesko

ITALSKÝ KULTURNÍ INSTITUT V PRAZE
iicpraga.esteri.it

MAĎARSKÝ KULTURNÍ INSTITUT PRAHA
culture.hu

POLSKÝ INSTITUT V PRAZE
polskyinstitut.cz

PORTUGALSKÉ VELVYSLANECTVÍ V PRAZE
praga.embaixadaportugal.mne.pt

RAKOUSKÉ KULTURNÍ FÓRUM V PRAZE
rkfp Praha.cz

RUMUNSKÝ KULTURNÍ INSTITUT V PRAZE
icr.ro

SLOVENSKÝ INSTITUT V PRAZE
mzv.sk/web/sipraha

ŠVÝCARSKÉ VELVYSLANECTVÍ
eda.admin.ch/prag

VELVYSLANECTVÍ DÁNSKÉHO KRÁLOVSTVÍ
tjekkiet.um.dk/cs/

VELVYSLANECTVÍ ESTONSKÉ REPUBLIKY
prague.mfa.ee

VELVYSLANECTVÍ FINSKA
finland.cz

VELVYSLANECTVÍ IRSKA
embassyofireland.cz

VELVYSLANECTVÍ LOTYŠSKÉ REPUBLIKY
mfa.gov.lv

**VELVYSLANECTVÍ LUCEMBURSKÉHO
VELKOVĚODSTVÍ**
prague.mae.lu

**VELVYSLANECTVÍ NIZOZEMSKÉHO
KRÁLOVSTVÍ**
netherlandsworldwide.nl

VELVYSLANECTVÍ NORSKÉHO KRÁLOVSTVÍ
norway.no/Czech-Republic

VELVYSLANECTVÍ ŘECKÉ REPUBLIKY
mfa.gr/prague

VELVYSLANECTVÍ ŠPANĚLSKÉHO KRÁLOVSTVÍ
exteriores.gob.es/embajadas/praga

VELVYSLANECTVÍ ŠVÉDSKA
swedenabroad.se/en/embassies/czech-republic-prague

ZASTOUPENÍ VLÁMSKÉ VLÁDY
flanders.cz



EMBASSY OF ESTONIA
PRAGUE



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ambassade en République tchèque



Flanders
State of the Art



Kingdom of the Netherlands



EMBASSY OF PORTUGAL



EMBASSY OF DENMARK



Maďarský kulturní institut
Praha



POLSKÝ
INSTITUT
PRAHA



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Švýcarské velvyslanectví v České republice



RUMUNSKÝ
KULTURNÍ INSTITUT
V PRAZE



Embassy of Sweden
Prague



Norwegian Embassy





Kreativní
Evropa



přináší kultuře nové světlo už 30 let

a

nyní 2,4 miliardy eur na období 2021-27



Julieta
Pedro Almodóvar
2016

CREATIVE EUROPE MEDIA



Raoul Taburin
Pierre Godeau
2018

Lovci hlav
Morten Tyldum
2011

Supporting **European
Stories** for 30 Years

#ProudToSupportTheBest



Creative
Europe
MEDIA

30

**YEARS
OF
MEDIA**

SEKCE SECTIONS

HVĚZDY
STARS



Aktuální filmy, které by vám neměly uniknout. Vyhrály na renomovaných festivalech, natočili je světoznámí tvůrci, hrají v nich osobnosti evropského filmu.

A selection of current films you shouldn't miss. They've won at renowned festivals, were made by world-famous filmmakers, and feature European film personalities.

STRACH A SNY
FEARS AND DREAMS



Sekce, v níž spojujeme emoci a zážitek, nabízí krimi, duchařinu, horory i neobyčejná vztahová dramata. Evropský film jako vzrušující, živý organismus.

The section in which we bring together films full of emotion and action – detective stories, thrillers, ghost stories, horrors and atypical relationship dramas. European film as an exciting, living organism.

FILM A HUDBA
FILM AND MUSIC



Hrané filmy, VR filmy i dokumenty, v nichž hraje výraznou roli rytmus, melodie a hudba vůbec.

Feature films, VR films and documentaries in which rhythm, melody and music play a distinctive role.

K VĚCI – SAMOTKA
TO THE POINT – SECLUSION



Kvůli koronaviru se naše životy zpomalily, změnily. Izolace od společnosti nám však umožňuje obnovit vztah k přírodě, snáze meditovat nebo se obracet k vlastnímu nitru. Tradiční sekce ve spolupráci se Zastoupením Evropské komise v ČR.

Our lives have slowed down and undergone big changes due to coronavirus. This isolation from society, however, enables us to renew our relationship to nature, meditate more easily or look inside our mind. A traditional section in cooperation with the European Commission Representation in the CR.

BEZ RODIČŮ
NO PARENTS



Mobily, přátelství a první vztahy. Filmy zaměřené na dospívání a na současný život mladých.

Smart phones, friendship and first loves. Films focusing on adolescence and how contemporary young people live.

MEDIA – MEZI ŘÁDKY
MEDIA – BETWEEN THE LINES



Kolekce starších, ale vzrušujících příběhů. Vzešly ze stránek románů, stejně tak ale zarezonovaly jejich úspěšné filmové adaptace. Filmy byly podpořeny evropským programem Kreativní Evropa MEDIA.

The collection of older, still very exciting tales. They originated as novels and, however, they were equally successful as film adaptations too. The films were supported by the European program Creative Europe MEDIA.

SEZNAM FILMŮ

LIST OF FILMS

- 10 Alva
- 10 Bagr / Digger
- 11 Bílá na bílé / White on White
- 11 Corpus Christi
- 12 Enfant Terrible
- 12 Fortuna / Fortuna – The Girl and the Giants
- 13 Gauguin
- 13 Chlast / Another Round
- 14 Jeden musí z kola ven / Tinker, Tailor, Soldier, Spy
- 14 Julieta
- 15 Kala azar
- 15 Kapitálky / Uppercase Print
- 16 Když už se jeden narodí / The Trouble with Being Born
- 16 Kéž by to byla láska / If It Were Love
- 17 Kolektiv / Collective
- 17 Lovci hlav / Headhunters
- 18 Lovecut
- 18 Meky
- 19 Mlsné medvědí příběhy / Hungry Bear Tales
- 19 Mrzout / The Grump
- 20 N. P
- 20 Na palubu! / All Hands on Deck
- 21 Nalad se na budoucnost / Tune Into the Future
- 21 Nokturno / Notturmo
- 22 Poslední dny jara / Last Days of Spring
- 22 Potíže s přírodou / The Trouble with Nature
- 23 Prostě vášeň / Simple Passion
- 23 Provaz / Spagat
- 24 Přípitek / The Speech
- 24 Raoul Taburin
- 25 Rocks
- 25 Rytmus: Tempus / Rytmus
- 26 Stoletý stařík, který vylezl z okna a zmizel / The Hundred Year-Old Man Who Climbed Out of the Window and Disappeared
- 26 Supernova
- 27 Šarlatán / Charlatan
- 27 Ti poslední / The Last Ones
- 28 Ti, kteří zůstali / Those Who Remained
- 28 Undine
- 29 Únor / February
- 29 Utíkej, Uje, utíkej! / Run Uje, Run
- 30 V zrcadle / In the Mirror
- 30 Vykoupení bouřlivákovo / Redemption of a Rogue
- 31 Záhada růžového plameňáka / The Mystery of the Pink Flamingo

K VĚCI – SAMOTKA
TO THE POINT – SECLUSION



BAGR DIGGER

GRC / 2020 / 101 min / Georgis Grigorakis /
řecky s anglickými a českými titulky /
Greek with English and Czech subtitles

Vangelis Mourikis, Argyris Pandazaras, Sofia
Kokkali, Theo Alexander, Michalis Iatropoulos

Otec a syn v moderním westernu z řeckých lesů.

A father and his son in a modern western
story from the Greek woods.

ONLINE PROJEKCE / ONLINE SCREENING / ST – WED / 16. 6. / 18:00 – 24:00
LUCERNA, PRAHA / ČT – THU / 17. 6. / 20:45
SCALA, BRNO / SO – SAT / 19. 6. / 18:00

ALVA

PRT, FRA / 2019 / 98 min / Ico Costa /
portugalsky s anglickými a českými titulky /
Portuguese with English and Czech subtitles

Henrique Bonacho, Pedro Figueiredo

Zločin a skrývání v portugalské divočině.

A crime and hiding in Portuguese wilderness.

KINO EVROPSKÝ DŮM, ONLINE PROJEKCE / ONLINE
SCREENING/ PÁ – NE / FRI – SUN / 18. – 20. 6. /
CELÝ DEN / WHOLE DAY

KINO PILOTŮ, PRAHA / PÁ – FRI / 18. 6. / 19:30
KINO VRCHLABÍ / ÚT – TUE / 22. 6. / 19:30



STRACH A SNY
FEARS AND DREAMS

K VĚCI – SAMOTKA
TO THE POINT – SECLUSION



BÍLÁ NA BÍLÉ WHITE ON WHITE

SVK, CZE / 2020 / 74 min / Viera Čákanyová /
slovensky a anglicky se slovenskými titulky /
Slovakian and English with Slovakian subtitles

Dokumentární film / Documentary

Videodeník režisérky z jejího pobytu
na polské antarktické stanici.

A director's video-diary from her stay
in the Polish Antarctic base.

KINO PILOTŮ, PRAHA / ST – WED / 16. 6. / 17:30
MINIKINO, OSTRAVA / NE – SUN / 20. 6. / 17:00

CORPUS CHRISTI

POL, FRA / 2019 / 116 min / Jan Komasa / polsky
s českými titulky / Polish with Czech subtitles

Bartosz Bielenia, Aleksandra Konieczna,
Eliza Rycembel, Tomasz Ziętek, Barbara
Kurzej, Leszek Lichota, Zdzisław Wardejn

Uspěje Daniel ve svém poslání? A za jakou cenu?

Will Daniel succeed in his mission?
And what is the price?

ART, OSTRAVA / NE – SUN / 20. 6. / 20:00



HVĚZDY
STARS



FORTUNA

FORTUNA – THE GIRL AND THE GIANTS

ITA / 2020 / 108 min / Nicolangelo Gelormini /
italsky s anglickými a českými titulky /
Italian with English and Czech subtitles

Valeria Golino, Pina Turco, Cristina Magnotti,
Anna Patierno, Libero De Rienzo

**Esteticky vybraná hororová pohádka
viděná z dětské perspektivy.**

An aesthetic horror fairy tale from
a child's perspective.

ENFANT TERRIBLE

DEU / 2020 / 134 min / Oskar Roehler / německy
s českými titulky / German with Czech subtitles

Oliver Masucci, Hary Prinz, Katja Riemann,
Frida-Lovisa Hamann, Eva Mattes

**Intenzivní životopisné drama o provokativním
režisérovi R. W. Fassbinderovi.**

An intensive biography about a provocative director
R. W. Fassbinder.

MINIKINO, OSTRAVA / SO – SAT / 19. 6. / 20:00
SVĚT, HODONÍN / SO – SAT / 19. 6. / 20:30
SVĚTOZOR, PRAHA / SO – SAT / 19. 6. / 21:00
LUCERNA, PRAHA / NE – SUN / 20. 6. / 18:00

SVĚTOZOR, PRAHA / ST – WED / 16. 6. / 16:30
ART, OSTRAVA / ČT – THU / 17. 6. / 20:30
BIO CENTRAL, H. KRÁLOVÉ / PO – MON / 21. 6. / 20:30
ONLINE PROJEKCE / ONLINE SCREENING / ST – WED / 23. 6. / 18:00 – 24:00



**BEZ RODIČŮ
NO PARENTS**

MEDIA – MEZI ŘÁDKY
MEDIA – BETWEEN THE LINES



GAUGUIN

FRA / 2017 / 102 min / Edouard Deluc /
francouzsky s českými titulky /
French with Czech subtitles

Vincent Cassel, Ian McCamy, Malik
Zidi, Marc Barbé, Samuel Jouy

Výpravná, ale i meditativní sonda do duše
vášnivého a problematického génia.

An epic but also meditative exploration of the
prodigy's passionate and problematic mind.

LUCERNA, PRAHA / PÁ – FRI / 18. 6. / 13:30
BIO CENTRAL, H. KRÁLOVÉ / ÚT – TUE / 22. 6. / 10:00

CHLAST ANOTHER ROUND

DNK / 2020 / 115 min / Thomas Vinterberg /
dánsky s českými titulky /
Danish with Czech subtitles

Mads Mikkelsen, Thomas Bo Larsen, Lars
Ranthe, Magnus Millang, Maria Bonnevie,
Susse Wold, Helene Reingaard Neumann

Pít, či nepít? Oscar za nejlepší
zahraniční film roku 2020.

To drink or not to drink? Oscar for the
best international film of 2020.

PANORAMA, BOSKOVICE / ST – WED / 23. 6. / 19:30



MEDIA – MEZI ŘÁDKY
MEDIA – BETWEEN THE LINES



JEDEN MUSÍ Z KOLA VEN **TINKER, TAILOR, SOLDIER, SPY**

GBR, FRA, DEU / 2011 / 127 minut / Tomas
Alfredson / anglicky s českými titulky / English
with Czech subtitles

Gary Oldman, Colin Firth, Tom Hardy, John Hurt,
Toby Jones, Mark Strong, Benedict Cumberbatch

**V britské tajné službě máme zrádce. Přímó
v nejvyšších patrech.**

There are traitors in the British Secret Service.
Right in the highest positions.

SVĚTOZOR, PRAHA / SO – SAT / 19. 6. / 20:45

JULIETA

ESP / 2016 / 99 min / Pedro Almodóvar /
španělsky s českými titulky /
Spanish with Czech subtitles

Adriana Ugarte, Emma Suárez, Rossy
de Palma, Michelle Jenner

Drama o zoufalé snaze matky přežít v nejistotě.

A drama about a mother's desperate effort to
survive in an unsafe and complicated world.

SVĚTOZOR, PRAHA / ST – WED / 16. 6. / 20:45



MEDIA – MEZI ŘÁDKY
MEDIA – BETWEEN THE LINES

K VĚCI - SAMOTKA
TO THE POINT - SECLUSION



KAPITÁLKY UPPERCASE PRINT

ROU / 2020 / 128 min / Radu Jude / rumunsky
s českými titulky / Romanian with Czech subtitles

Șerban Pavlu, Alexandru Potocean, Ioana
Iacob, Constantin Dogioiu, Valcu Silvan

**Příběh teenagera, který psaním graffiti
protestoval proti komunistickému režimu.**

A story about a teenager who protested against
communist regime by spraying graffiti.

SCALA, BRNO / PÁ - FRI / 18. 6. / 20:30
SVĚTOZOR, PRAHA / PÁ - FRI / 18. 6. / 21:00

KALA AZAR

NLD, GRC / 2020 / 85 min / Janis Rafa / řecky
s českými titulky / Greek with Czech subtitles

Pinelopi Tsilika, Dimitris Lalos, Michelle Valley,
Tassos Rafailidis, Oğuz Han Kaya, Gökhan Kaya

**I na domácí mazlíčky čeká nebe.
Srdceryvný režijní debut Janis Rafa.**

Heaven waits for pets too.
A heart-breaking debut by Janis Rafa.

ART, BRNO / PÁ - FRI / 18. 6. / 21:00
SVĚTOZOR, PRAHA / NE - SUN / 20. 6. / 16:00
SVĚT, HODONÍN / PO - MON / 21. 6. / 18:00



**STRACH A SNY
FEARS AND DREAMS**

STRACH A SNY
FEARS AND DREAMS



KDYŽ UŽ SE JEDEN NARODÍ THE TROUBLE WITH BEING BORN

AUT, DEU / 2020 / 94 min / Sandra Wollner /
německy s anglickými a českými titulky / German
with English and Czech subtitles

Lena Watson, Dominik Warta, Jana McKinnon,
Ingrid Burkhard, Simon Hatzl

Štrapáce obyčejné robotky ve Vídni blízke
budoucnosti.

Wear and tear of an ordinary robot girl in Vienna in
the near future.

MINIKINO, OSTRAVA / PÁ – FRI / 18. 6. / 17:00
SCALA, BRNO / NE – SUN / 20. 6. / 18:00
SVĚTOZOR, PRAHA / NE – SUN / 20. 6. / 20:45
ONLINE PROJEKCE / ONLINE SCREENING / PO – MON / 21. 6. / 18:00 – 24:00

KĚŽ BY TO BYLA LÁSKA IF IT WERE LOVE

FRA / 2020 / 82 min / Patric Chiha / francouzsky
a anglicky s anglickými a českými titulky / French
and English with English and Czech subtitles

Dokumentární film / Documentary

Intenzivní taneční dokument ze světa
slavné scénografky Gisèle Vienne.

An intensive dancing documentary based on the
life of Gisèle Vienne, a famous stage designer.

MINIKINO, OSTRAVA / ČT – THU / 17. 6. / 17:00
KINO PILOTŮ, PRAHA / SO – SAT / 19. 6. / 19:30



FILM A HUDBA
FILM AND MUSIC

FILM A HUOBA
FILM AND MUSIC



KOLEKTIV COLLECTIVE

ROU, LUX / 2019 / 109 min / Alexander Nanau /
rumunsky a anglicky s českými titulky /
Romanian and English with Czech subtitles

Narcis Hoge, Catalin Tolontan, Mirela
Neag, Camelia Roiu, Răzvan Lutac,
Tedy Ursuleanu, Vlad Voiculescu

Nekompromisní pohled na vliv investigativní
žurnalistiky v té nejlepší podobě.

An uncompromising view of investigative
journalism influence in its best form.

SCALA, BRNO / SO – SAT / 19. 6. / 20:30

LOVCI HLAV HEADHUNTERS

NOR / 2011 / 100 min / Morten Tyldum / norský
s českými titulky / Norwegian with Czech subtitles

Nikolaj Coster-Waldau, Aksel Hennie, Julie
R. Ølgaard, Synnøve Macody Lund

Zdá se, že Roger Brown má všechno,
co si člověk může přát...

It might seem that Roger Brown has
everything a man can wish for.

LUCERNA, PRAHA / ČT – THU / 17. 6. / 18:30



MEIOA – MEZI ŘÁDKY
MEIOA – BETWEEN THE LINES

BEZ RODIČŮ
NO PARENTS



MEKY

CZE, SVK / 2020 / 80 min / Šimon Šafránek /
slovensky a česky / Slovakian and Czech version

Miro Žbirka, Ján Lehotský, Kamil Peteraj,
Laco Lučenič, Kateřina Žbirková,
Jaromír Tůma, Marika Gombitová

Jeho jméno a hity znají všichni,
Žbirku samotného a jeho skutečný
život zná ale málokdo.

His name and songs are known to
all of us but hardly anybody knows
Žbirka true self and his real life.

LUCERNA, PRAHA / PÁ – FRI / 18. 6. / 19:00
ONLINE PROJEKCE / ONLINE SCREENING / PÁ – FRI / 18. 6. / 19:00 – 24:00

LOVECUT

AUT, CHE / 2020 / 94 min / Iliana Estañol,
Johanna Lietha / německy s anglickými a českými
titulky / German with English and Czech subtitles

Sara Toth, Kerem Abdelhamed, Maximilian Kuess,
Luca von Schrader, Valentin Gruber, Melissa Irowa

Co znamená sex a vlastní tělo v digitální době?

What does sex and one's body
mean in the digital age?

SVĚTOZOR, PRAHA / ČT – THU / 17. 6. / 17:00
ART, OSTRAVA / SO – SAT / 19. 6. / 20:00
BIO CENTRAL, H. KRÁLOVÉ / NE – SUN / 20. 6. / 20:30
ONLINE PROJEKCE / ONLINE SCREENING / ÚT – TUE / 22. 6. / 18:00 – 24:00



BEZ RODIČŮ
NO PARENTS



MRZOUT THE GRUMP

FIN / 2014 / 104 min / Dome Karukoski / finsky
s českými titulky / Finnish with Czech subtitles

Antti Litja, Mikko Neuvonen, Alina Tomnikov,
Mari Perankoski, Kari Ketonen

Dědek, který vám zaručeně zkazí den.

An old geezer who certainly ruins your day.

SVĚTOZOR, PRAHA / PÁ – FRI / 18. 6. / 20:45

MLSNÉ MEDVĚDÍ PŘÍBĚHY HUNGRY BEAR TALES

CZE / 2020 / 45 min / Alexandra Májová,
Kateřina Karhánková / český / Czech version

V českém znění: Lukáš Příkazký, David
Novotný, Jan Vondráček, Pavla Tomicová

Medvědí kamarádi z úspěšného pásma
Hurá na pohádky jsou zpět.

The bear friends from the successful band
called Hooray! For Fairy Tales are back!

PŘÍTOMNOST, PRAHA / SO – SAT / 19. 6. / 15:00
PANORAMA, BOSKOVICE / NE – SUN / 20. 6. / 17:00



MEIOA – MEZI ŘÁDKY
MEIOA – BETWEEN THE LINES

**STRACH A SNY
FEARS AND DREAMS**



N. P

**BEL / 2020 / 60 min / Lisa Spilliaert / nemá verze
s anglickými a českými titulky / non-spoken
version with English and Czech subtitles**

**Clara Spilliaert, Mikiko Kawamura, Saartje Van de
Steene, Hiroshi Miyamura**

**Němý příběh z léta v Japonsku, v němž jedna
kniha spojí osudy čtyř mladých lidí.**

**A silent story from the summer in Japan, in which
one book connects four young people's fates.**

**ONLINE PROJEKCE / ONLINE SCREENING / SO – NE /
SAT – SUN / 19. - 20. 6. / CELÝ DEN / THE WHOLE DAY
SVĚT, HODONÍN / NE – SUN / 20. 6. / 18:00
LUCERNA, PRAHA / NE – SUN / 20. 6. / 18:30**

NA PALUBU! ALL HANDS ON DECK

**FRA / 2020 / 95 min / Guillaume Brac / francouzsky
s českými titulky / French with Czech subtitles**

**Éric Nantchouang, Salif Cissé, Édouard
Sulpice, Asma Messaoudene, Ana
Blagojevic, Martin Mesner, Lucie Gallo**

**Komedie o čase dospívání, kdy je
všechno zdánlivě jen jako, ale ve
skutečnosti už doopravdy.**

**A comedy about adolescence when everything
seems like an illusion but in reality it is real.**

KINO PILOTŮ, PRAHA / ST – WED / 16. 6. / 19:30



BEZ RODIČŮ
NO PARENTS



NALAŽ SE NA BUDOUCNOST TUNE INTO THE FUTURE

LUX, BEL / 2020 / 122 min / Eric Schockmel /
anglicky s anglickými a českými titulky /
English with English and Czech subtitles

Dokumentární film / Documentary

Netradiční dokument o otci moderní sci-fi.

An unusual documentary about
a modern sci-fi father.

KINO PILOTŮ, PRAHA / ČT – THU / 17. 6. / 17:30
PANORAMA, BOSKOVICE / ÚT – TUE / 22. 6. / 19:30

NOKTURNO NOTTURNO

ITA, FRA, DEU / 2020 / 100 min / Gianfranco
Rosi / arabsky a kurdsky s českými titulky /
Arabic and Kurdish with Czech subtitles

Dokumentární film / Documentary

Jak zní ozvěna války? Tuto otázku si klade
proslulý režisér Gianfranco Rosi.

How does the echo of the war sound?
Gianfranco Rosi, a renowned director,
tries to solve that question.

ART, OSTRAVA / SO – SAT / 19. 6. / 18:00
LUCERNA, PRAHA / SO – SAT / 19. 6. / 18:30
SVĚTOZOR, PRAHA / SO – SAT / 19. 6. / 18:45
ART, BRNO / PO – MON / 21. 6. / 18:30



STRACH A SNY
FEARS AND DREAMS



POSLEDNÍ DNY JARA LAST DAYS OF SPRING

NLD, ESP / 2020 / 77 min / Isabel Lamberti /
španělsky s českými titulky /
Spanish with Czech subtitles

David Gabarre Jiménez, Agustina Mendoza
Gabarre, David Gabarre Mendoza, Ángelo
Gabarre Mendoza, María Duro Rego

Slumové městečko u Madridu má své dny sečteny.
Jak se s tím vyrovnají jeho obyvatelé?

The days are numbered for a slum town
in Madrid. How would its inhabitants
cope with their situation?

ART, OSTRAVA / NE – SUN / 20. 6. / 18:00
KINO PILOTŮ, PRAHA / NE – SUN / 20. 6. / 19:30
ONLINE PROJEKCE / ONLINE SCREENING / NE – SUN / 20. 6. / 18:00 – 24:00

POTÍŽE S PŘÍRODOU THE TROUBLE WITH NATURE

DNK / 2020 / 95 min / Illum Jacobi / anglicky
s českými titulky / English with Czech subtitles

Antony Langdon, Nathalia Acevedo, Ulrik
Wivel, Andrew Jeffers, Ian Burns

Anglický filozof Burke má krizi středního věku,
a tak se vydává do Alp hledat vznešenost.

The English philosopher Burke suffers from
the middle-age crisis and so he decides to
go to the Alps to look for nobleness.

LUCERNA, PRAHA / ČT – THU / 17. 6. / 18:00
ART, OSTRAVA / ČT – THU / 17. 6. / 18:00
ONLINE PROJEKCE / ONLINE SCREENING / ČT – THU / 17. 6. / 18:00 – 24:00



K VĚCI – SAMOTKA
TO THE POINT – SECLUSION



PROSTĚ VÁŠEŇ SIMPLE PASSION

FRA, BEL / 2020 / 99 min / Danielle Arbid /
francouzsky a anglicky s anglickými
a českými titulky / French and English
with English and Czech subtitles

Laetitia Dosch, Sergej Polunin,
Lou-Teymour Thion, Caroline Ducey,
Grégoire Colin Slimane Dazi

Laetitia Dosch a Sergej Polunin v provokativním
erotickém dramatu o pramenech vášně.

Laetitia Dosch and Sergei Polunin in a provocative
erotic drama about the springs of passion.

(SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ / OPENING CEREMONY)
LUCERNA, PRAHA / ST – WED / 16. 6. / 19:00

ART, OSTRAVA / PÁ – FRI / 18. 6. / 20:00
LUCERNA, PRAHA / SO – SAT / 19. 6. / 20:45

CHE / 2020 / 110 min / Christian Johannes
Koch / německy a ukrajinsky s anglickými
a českými titulky / German and Ukrainian
with English and Czech subtitles

Rachel Braunschweig, Alexej Serebrjakov,
Michael Neuenschwander, Hans-Caspar Gattiker,
Anna-Katharina Müller, Matthias Fankhauser

Napínavé drama ze světa, kde existence
záleží na jediném razítku.

A thrilling drama from the world where
your existence depends on one stamp.

SVĚTOZOR, PRAHA / PÁ – FRI / 18. 6. / 16:30
CENTRUM, HAVÍŘOV / PO – MON / 21. 6. / 19:30
SVĚT, HODONÍN / ST – WED / 23. 6. / 20:30



BEZ RODIČŮ
NO PARENTS



PŘÍPITEK THE SPEECH

FRA / 2020 / 87 min / Laurent Tirard / francouzsky
s českými titulky / French with Czech subtitles

Benjamin Lavernhe, Sara Giraudeau, Kyan
Khojandī, Julia Piaton, François Morel, Guilaine
Londez, Sébastien Chassagne, Sarah Suco

Komedie o svatebním přípitku
a nepřicházející SMS.

A comedy about a wedding toast
and never-coming SMS.

SVĚTOZOR, PRAHA / ST – WED / 16. 6. / 19:00
SVĚT, HODONÍN / ÚT – TUE / 22. 6. / 20:30
KINO VRCHLABÍ / ST – WED / 23. 6. / 19:30

RAOUL TABURIN

FRA / 2018 / 90 min / Pierre Godeau / francouzsky
s českými titulky / French with Czech subtitles

Benoît Poelvoorde, Suzanne Clément,
Edouard Baer, Grégory Gadebois, Ilona
Bachelier, Vincent Desagnat

Milá komedie podle stejnojmenné knihy autora
Mikulášových patálií Jeana-Jacques Sempého.

A lovely comedy based on the eponymous book
by a Little Nicholas author Jean-Jacques Sempé.

KINO PILOTŮ, PRAHA / NE – SUN / 20. 6. / 17:30



MEZII – MEZI ŘÁDKY
MEZII – BETWEEN THE LINES

**BEZ RODIČŮ
NO PARENTS**



ROCKS

GBR / 2019 / 93 min / Sarah Gavron / anglicky
s českými titulky / Czech with English subtitles

Bukky Bakray, Kosar Ali, D'Angelou Osei
Kissiedu, Shaneigha-Monik Greyson, Ruby
Stokes, Tawheda Begum, Anastasia Dymitrow

Teenagerské drama z bouřlivého Londýna.

A teenage drama from wild London!

SVĚTOZOR, PRAHA / ČT – THU / 17. 6. / 20:45
KINO PILOTŮ, PRAHA / PÁ – FRI / 18. 6. / 17:00
MINIKINO, OSTRAVA / PÁ – FRI / 18. 6. / 20:00

RYTMUS: TEMPOS RYTMUS

SVK / 2020 / 90 min / Nazarij Klujev,
Roman Kelemen, Maxim Klujev /
slovensky / Slovakian version

Dokumentární film / Documentary
Patrik "Rytmus" Vrbovský

30 let rapu. Prohry, výhry, fakta.

30 years of rap. Losses, winnings, facts.

MINIKINO, OSTRAVA / SO – SAT / 19. 6. / 17:00
KINO PILOTŮ, PRAHA / SO – SAT / 19. 6. / 17:30



**FILM A HUDBA
FILM AND MUSIC**

MEDIA - MEZI ŘÁDKY
MEDIA - BETWEEN THE LINES



STOLETÝ STAŘÍK, KTERÝ VYLEZL Z OKNA A ZMIZEL **THE HUNDRED YEAR-OLD MAN WHO CLIMBED OUT OF THE WINDOW AND DISAPPEARED**

SWE / 2013 / 114 min / Felix Herngren / švédsky
s českými titulky / Swedish with Czech subtitles

**Robert Gustafsson, Iwar
Wiklander, David Wiberg**

**Vitální stařík ještě nechce zůstat
v bačkorách v křesle. Má docela jiné plány.**

This old man is full of life and does not want to sit in an armchair wearing slippers. His plans are completely different.

LUCERNA, PRAHA / PÁ - FRI / 18. 6. / 18:00

SUPERNOVA

POL / 2019 / 78 min / Bartosz Kruhlík / polsky
s českými titulky / Polish with English subtitles

Marek Braun, Marcin Hycnar, Marcin Zarzeczny,
Agnieszka Skibická, Michał Pawlik, Anna
Mrozowska, Paweł Košík, Dariusz Dłużewski

**Měla to být krásná neděle. Jenže
pak se stala nehoda.**

It was supposed to be a nice Sunday. But
then the accident happened.

SVĚT, HODONÍN / SO - SAT / 19. 6. / 18:00
SVĚTOZOR, PRAHA / NE - SUN / 20. 6. / 21:00
PANORAMA, BOSKOVICE / NE - SUN / 20. 6. / 19:30



STRACH A SNY
FEARS AND DREAMS



ŠARLATÁN CHARLATAN

CZE, IRL, POL, SVK / 2020 / 118 min /
Agnieszka Holland / česky / Czech version

Ivan Trojan, Josef Trojan, Juraj Loj, Jaroslava
Pokorná, Martin Myšička, Miroslav Hanuš,
Jiří Černý, Tomáš Jeřábek, Jan Budař

Strhující životopisné drama inspirované
skutečným příběhem výjimečného muže
obdařeného léčitelskými schopnostmi.

A gripping biographic drama inspired
by a true story of an extraordinary
man gifted with healing skills.

LUCERNA, PRAHA / ST – WED / 16. 6. / 18:00

TI, KTEŘÍ ZŮSTALI THOSE WHO REMAINED

HUN / 2019 / 84 min / Barnabás Tóth /
maďarsky s anglickými a českými titulky /
Hungarian with English and Czech subtitles

Károly Hajduk, Abigél Szóke, Mari Nagy,
Katalin Simkó, Andor Lukács

Historické drama z poválečné Budapešti.

A historical drama from after-war Budapest.

SCALA, BRNO / PÁ – FRI / 18. 6. / 18:00
LUCERNA, PRAHA / NE – SUN / 20. 6. / 20:45
MIKIKINO, OSTRAVA / NE – SUN / 20. 6. / 20:00
SVĚT, HODONÍN / ST – WED / 23. 6. / 18:00



K VĚCI - SAMOTKA
TO THE POINT - SECLUSION



TI POSLEDNÍ THE LAST ONES

EST, FIN, NLD / 2020 / 120 min / Veiko
Õunpuu / finsky s českými titulky /
Finnish with Czech subtitles

Pääru Oja, Laura Birn, Tommi Korpela, Elmer Bäck

Pastevci sobů kontra horníci. Střet, který
otřásá civilizací v pusté laponské tundře.

Reindeer shepherds versus miners. The
clash which stirs up the civilization in a
wild and remote Lapland tundra.

ART, OSTRAVA / PÁ - FRI / 18. 6. / 18:00
ART, BRNO / PÁ - FRI / 18. 6. / 18:30
SVĚTOZOR, PRAHA / NE - SUN / 20. 6. / 18:30

UNDINE

DEU, FRA / 2020 / 90 min / Christian Petzold /
německy a francouzsky s českými titulky /
German and French with Czech subtitles

Paula Beer, Franz Rogowski, Maryam
Zaree, Jacob Matschenz

Romantické drama o naplnění dávného mýtu.

A romantic drama about fulfillment
of the long past myth.

SVĚTOZOR, PRAHA / SO - SAT / 19. 6. / 16:45
KINO STŘELNICE, VRCHLABÍ / PO - MON / 21. 6. / 19:30
LETNÍ KINO, JABLONEC N.N. / ST - WED / 23. 6. / 22:00



**K VĚCI - SAMOTKA
TO THE POINT - SECLUSION**



ÚNOR FEBRUARY

**BGR, FRA / 2020 / 125 min / Kamen Kalev /
bulharsky s anglickými a českými titulky /
Bulgarian with English and Czech subtitles**

**Lachezar Dimitrov, Kolyo Dobrev, Ivan Nalbantov,
Christo Dimitrov, Milko Lazarov, Alexia Georgieva**

**Petar a jeho cesta magickým venkovem
východního Bulharska.**

**Petar and his journey through the magical
countryside in the Eastern Bulgaria.**

**LUCERNA, PRAHA / SO - SAT / 19. 6. / 18:00
SVĚT, HODONÍN / NE - SUN / 20. 6. / 20:30
CENTRUM, HAVÍŘOV / ÚT - TUE / 22. 6. / 19:30**

UTÍKEJ, UJE, UTÍKEJ! RUN UJE, RUN

**SWE / 2020 / 77 min / Henrik Schyffert /
švédsky s anglickými a českými titulky /
Sweden with English and Czech subtitles**

**Uje Brandelius, Bixi Brandelius, Vega
Brandelius, Therese Hörnqvist, Irma Schultz**

**Autobiografická hudební komedie
o životních zvratech.**

**An autobiographical music
comedy about life twists.**

**SVĚTOZOR, PRAHA / ČT - THU / 17. 6. / 19:00
MINIKINO, OSTRAVA / ČT - THU / 17. 6. / 20:00
KINO STŘELNICE, VRCHLABÍ / NE - SUN / 20. 6. / 19:30
BETLÉMSKÝ BIOGRAF, PRAHA / NE - SUN / 20. 6. / 21:30
KINO SVĚT, HODONÍN / PO - MON / 21. 6. / 20:30
LUNÍK, Č. KOSTELEČ / ÚT - TUE / 22. 6. / 20:00**



**FILM A HUDBA
FILM AND MUSIC**

**STRACH A SNY
FEARS AND DREAMS**



V ZRCADLE IN THE MIRROR

**LVA, LTU / 2020 / 90 min / Laila Pakalnina /
lotyšsky s anglickými a českými titulky /
Latvian with English and Czech subtitles**

**Madlēna Valdburga, Elza Leimane, Lauris Dzelzītis,
Gatis Gaga, Kaspars Gods, Ģirts Krūmiņš**

**Černobílá, ale prudce moderní variace
na pohádku o Sněhurce.**

**A black-and-white, but highly modern
variation of Snow White tale.**

**SVĚTOZOR, PRAHA / ST – WED / 16. 6. / 21:00
ONLINE PROJEKT / ONLINE SCREENING / SO – SAT / 19. 6. / 18:00 – 24:00
CENTRUM, HAVÍŘOV / ST – WED / 23. 6. / 19:30**

VYKUPENÍ BOUŘLIVÁKOVO REDEMPTION OF A ROGUE

**IRL / 2020 / 90 min / Philip Doherty / anglicky
s českými titulky / English with Czech subtitles**

**Aaron Monaghan, Aisling O'Mara, Kieran Roche,
Pat McCabe, Hugh B. O'Brien, Liz Fitzgibbon**

**Proč se Jimmy odvážil vrátit se
do rodného městečka? Svěže černá
komedie z irského venkova.**

**Why would Jimmy to come back to his birth town?
A fresh black comedy from the Irish countryside.**

**KINO PILOTŮ, PRAHA / ČT – THU / 17. 6. / 19:30
SVĚTOZOR, PRAHA / PÁ – FRI / 18. 6. / 19:00
SCALA, BRNO / NE – SUN / 20. 6. / 20:30**



**STRACH A SNY
FEARS AND DREAMS**

FILM A HUDBA
FILM AND MUSIC



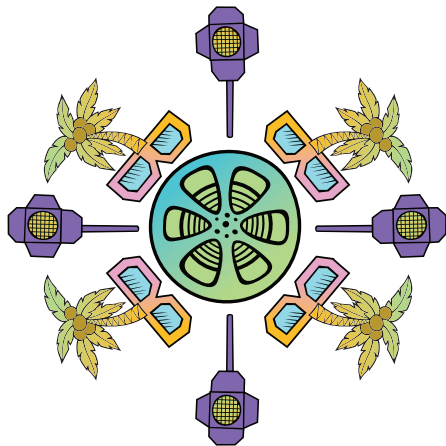
ZÁHADA RŮŽOVÉHO PLAMEŇÁKA THE MYSTERY OF THE PINK FLAMINGO

ESP / 2020 / 82 min / Javier Polo
Gandía / španělsky s českými
a anglickými titulky / with Czech
and English subtitles

Rigo Pex, John Waters, Eduardo Casanova,
Pink Lady, Allee Willis, Kero Kero Bonito

Výstřední dokumentární komedie o
největším kýči, jakému kdy lidé podlehlí.

An extravagant documentary comedy about
the biggest kitsch people have fallen for.



SVĚTOZOR, PRAHA / ČT - THU / 17. 6. / 21:00
ART, BRNO / PO - MON / 21. 6. / 20:30
SVĚT, HODONÍN / ÚT - TUE / 22. 6. / 18:00

VR FILMY

VR FILMS

33 VR – Strach a sny / VR – Fears and Dreams

První krok / 1st Step

Oheň v Černobylu / A Fire at Chernobyl

Dreamin'Zone

34 VR – Tata Bojs & PSH & Hrubá Hudba

35 VR – BREJLANDO: Společenství vlastníků



PRVNÍ KROK

1ST STEP

DEU / 2019 / 14 min / Jörg
Courtial / anglicky / English

„Malý krok pro člověka, ale velký
krok pro lidstvo“ na vlastní oči.

“One small step for a man but a giant
leap for mankind” at first hand.



OHEŇ V ČERNOBYLU A FIRE AT CHERNOBYL

DNK / 2020 / 14 min / Ash
Khatibi / anglicky / English

Irina, Jurij a jejich dcera snili
o klidném životě v Pripjati...

Irina, Jurij and their daughter dreamt
about a peaceful life in Pripjat...



DREAMIN'ZONE

FRA, CHE, DEU, KOR / 2020 / 18 min /
Fabienne Giezendanner / anglicky / English

Animovaný příběh korejské dívky, která se
rozhodla zjistit, jestli její otec je dosud naživu.

An animated story of a Korean girl's life who
decides to find out if her father is still alive.



ART, BRNO / PÁ – FRI / 18.6. / 18:00
PŘÍTOMNOST, PRAHA / SO – SAT/ 19.6. / 17:00
ART, OSTRAVA / NE – SUN / 20.6. / 16:00

PANORAMA, BOSKOVICE / PO – MON / 21.6. / 18:00
BIO CENTRAL, H. KRÁLOVÉ / ÚT – TUE / 22.6. / 18:00



VR – TATA BOJS & PSH & HRUBÁ HUDBA

CZE / 2021 / 45 min / Petr Hanousek / česky / Czech

Čtyři písně od kapely Tata Bojs, jedna od PSH a folklor od Hrubé Hudby – tak, jak jste je dosud neviděli. Totiž v imerzivním provedení od studia Brainz.

Four songs by Tata Bojs, one by PSH and folklore by Hrubá Hudba – as you've never seen them before. That is, in an immersive performance by Brainz.



ART, BRNO / PÁ – FRI / 18.6. / 19:00
PŘÍTOMNOST, PRAHA / SO – SAT / 19.6. / 21:00
ART, OSTRAVA / NE – SUN / 20.6. / 17:30

PANORAMA, BOSKOVICE / PO – MON / 21.6. / 19:00
BIO CENTRAL, H. KRÁLOVÉ / ÚT – TUE / 22.6. / 19:00

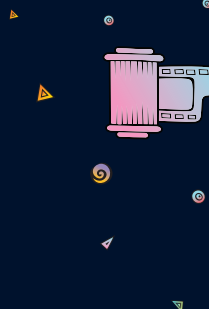


VR – BREJLANDO: SPOLEČENSTVÍ VLASTNÍKŮ

CZE / 2021 / 80 min / Petr Hanousek / česky / Czech version

Populární divadelní hra režiséra Jiřího Havelky a souboru Vosto5 vychází z půdorysu běžné schůze společenství vlastníků bytových jednotek. Každý z vlastníků sleduje své zájmy a schůze se mění v nelítostnou bitvu o moc. Díky VR technologii se nyní můžete i vy ocitnout přímo na jevišti, na dotek všem postavám.

A popular theatre play by a director Jiří Havelka and Vosto5 theatre company is based on an ordinary meeting of the flat owners' community. Each of the owners follows their own interests and the meeting changes into a fierce fight for power. Thanks to VR technology you can be right on the stage, in touch with all the characters.

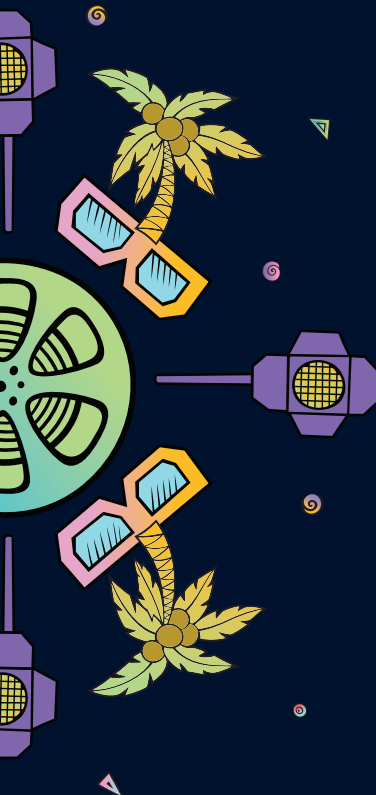


ART, BRNO / PÁ – FRI / 18. 6. / 20:00
PŘÍTOMNOST, PRAHA / SO – SAT / 19. 6. / 19:00
ART, OSTRAVA / NE – SUN / 20. 6. / 19:00

PANORAMA, BOSKOVICE / PO – MON / 21. 6. / 20:00
BIO CENTRAL, H. KRÁLOVÉ / ÚT – TUE / 22. 6. / 20:30

DOPROVODNÝ PROGRAM SPECIAL EVENTS

- 37 Film a koncert!**
Film and Concert
- 38 Na samotce u lesa**
Seclusion in the Woods
- 39 Díáky – Na treku laponskou divočinou**
On a Trek Through the Lapland Wilderness
- 40 Promítání & dílna pro rodiny s malými dětmi**
Screening & Workshop for Families with Small Children
- 41 Projekce pro seňory & seňority**
Screening for Seniors
- 42 Práva a ochrana zvířat**
Animal Rights and Protection
- 43 Investigace & dezinformace**
Investigation & Disinformation
- 44 Alkohol jako východisko z pandemie**
Alcohol as a Way Out of the Pandemic
- 45 Letní kino: Betlémský biograf**
Summer Cinema: Bethlehem Biographer
- 46 Kino Evropský dům**
Cinema European House
- 47 Kino 2021**
Cinema 2021





FILM A KONCERT! FILM AND CONCERT

MEKY

CZE, SVK / 2020 / 80 min / Šimon Šafránek / slovensky a česky / Slovakian and Czech

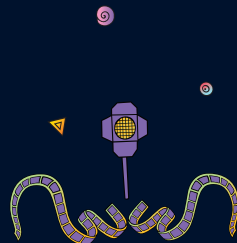
Legenda pop music Miro Žbirka doprovodí svým vystoupením dokument
MEKY od držitele Českého lva za předchozí film King Skate Šimona Šafránka.
Komorní koncert odehraje po projekci přímo v sále Lucerna.

Pop music legend Miro Žbirka will accompany his performance with the documentary
MEKY by Šimon Šafránek, winner of the Czech Lion for his previous film King Skate.
He will play a chamber concert after the screening directly in the Lucerna Hall.

LUCERNA, PRAHA / PÁ – FRI / 18. 6. / 19:00

Vstupné za film, debatu s tvůrci a koncert: 600 Kč

Entry for the film, discussion with the filmmakers and concert: 600 CZK





NA SAMOTCE U LESA SECLUSION IN THE WOODS

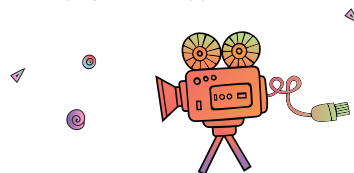
Sejdeme se na samotce! Po filmu *Potíže s přírodou*, plném krásných horských scénérií, následuje rozhovor Anny Hogenové a Lukáše Rumleny o blahodárných účincích samoty na duševní zdraví.

Meet me in the seclusion! The *Trouble with Nature*, a film full of beautiful mountain scenery, is followed by a conversation between Anna Hogenová and Lukáš Rumlena about the beneficial effects of seclusion on mental health.

POTÍŽE S PŘÍRODOU / THE TROUBLE WITH NATURE

DNK / 2020 / 95 min / Illum Jacobi / anglicky s českými titulky / English with Czech subtitles

LUCERNA, PRAHA / ČT – THU / 17. 6. 18:00
Vstupné: 130 Kč
Entry: 130 CZK





DIÁKY – NA TREKU LAPONSKOU DIVOČINOU ON A TREK THROUGH THE LAPLAND WILDERNESS

Na báječný trek téměř bez lidí vás po nejlepším baltském filmu roku 2020 vezme cestovatelská dvojice Kateřina Krejčová a Petr Ptáčník.

After the best Baltic film of 2020, the travellers Kateřina Krejčová and Petr Ptáčník will take you on a wonderful trek with almost no people.



TI POSLEDNÍ / THE LAST ONES

EST, FIN, NL / 2020 / 120 min / Veiko Ōunpuu / finsky s českými titulky / Finnish with Czech subtitles

Pastevci sobů kontra horníci. Střet civilizací v pusté laponské tundře. / Reindeer shepherds versus miners. The clash of civilisations in the barren Lapland tundra.

SVĚTOZOR, PRAHA NE / SUN 20. 6. / 18:30
Vstupné: 130 Kč
Entry: 130 CZK

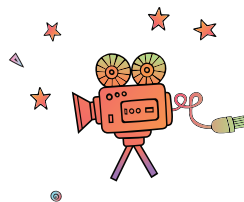




PROMÍTÁNÍ & DÍLNA PRO RODINY S MALÝMI DĚTMI SCREENING & WORKSHOP FOR FAMILIES WITH SMALL CHILDREN

Medvědí kamarádi z úspěšného pásma Hurá na pohádky jsou zpět. Takže hurá na medvědy a po filmu na workshop kreslené animace!

The bear friends from the successful series called „Hooray! For Fairy Tales!“ are back. The film is followed by a cartoon animation workshop for children.



MLSNÉ MEDVĚDÍ PŘÍBĚHY / HUNGRY BEAR TALES

CZE / 2020 / 45 min / Alexandra Májová, Kateřina Karhánková / v českém znění / Czech version

PŘÍTOMNOST, PRAHA / SO – SAT / 19. 6. / 15:00

Vstupné pro děti za film a workshop: 200 Kč. Cena pro ostatní: 130 Kč

Entry for children for film and workshop: 200 CZK. Entry for others: 130 CZK





PROMÍTÁNÍ PRO SEŇORY & SEŇORITY SCREENING FOR SENIORS

GAUGUIN

FRA / 2017 / 102 min / Edouard Deluc / francouzsky s českými titulky / French with Czech subtitles

Výpravnou, ale zároveň meditativní sondu do duše vášnivého a problematického génia Paula Gauguina doprovodí debata s Terezou Kostkovou. Přijďte na speciální projekci určenou seniorům za snížené vstupné. Čeká vás příjemné povídání o filmu, divadle i tanci.

A telling yet meditative probe into the soul of the passionate and problematic genius Paul Gauguin will be accompanied by a debate with Tereza Kostková. Come to a special screening for seniors at a reduced admission price. A pleasant conversation about film, theatre and dance awaits you.

LUCERNA, PRAHA / PÁ – FRI / 18. 6. / 13:30
Vstupné pro seniory: 65 Kč
Entry for seniors: 65 CZK





PRÁVA A OCHRANA ZVÍŘAT **ANIMAL RIGHTS AND PROTECTION**

KALA AZAR

NLD, GRC / 2020 / 85 min / Janis Rafa / řecky s českými titulky / Greek with Czech subtitles



Film o poslední službě zvířatům Kala Azar doprovází debata s Hlasem zvířat a Kairou Hrachovcovou o ochraně zvířat a boji za jejich práva.

The film Kala Azar about the last service to animals will be accompanied by a debate about animal protection and the fight for animal rights with the people from Hlas zvířat (Voice of Animals) and Kaira Hrachovcová.

SVĚTOZOR, PRAHA / NE – SUN / 20. 6. / 16:00
Vstupné: 130 Kč
Entry: 130 CZK





INVESTIGACE & DEZINFORMACE INVESTIGATION & DISINFORMATION

Jeden z nejoceňovanějších dokumentů loňského roku, vrhající nekompromisní pohled na vliv investigativní žurnalistiky, doprovodí debata o investigativní novinářině, propojení politiky s byznysem i dezinformacích.

One of the last year's most acclaimed documentaries, casting an uncompromising eye on the influence of investigative journalism, will be accompanied by a debate on investigative journalism, the link between politics and business, and disinformation.

KOLEKTIV / COLLECTIVE

ROU, LUX / 2019 / 109 min / Alexander Nanau / rumunsky a anglicky
s českými titulky / Romanian and English with Czech subtitles



SCALA, BRNO / SO – SAT / 19. 6. / 20:30
ZDARMA / FOR FREE





ALKOHOL JAKO VÝCHODISKO Z PANDEMIE ALCOHOL AS A WAY OUT OF THE PANDEMIC

CHLAST / ANOTHER ROUND

DNK / 2020 / 115 min / Thomas Vinterberg / dánsky s českými titulky / Danish with Czech subtitles

„Pít, či nepít?“ Možnou odpověď přináší oscarový snímek dánského režiséra Thomase Vinterberga. Po filmu proběhne debata s režisérem českého snímku Úsměvy smutných mužů, který se rovněž zabývá tématem závislosti na alkoholu, Danem Svátkem.

“To drink or not to drink?” The Oscar-winning film by Danish director Thomas Vinterberg provides a possible answer. After the film, there will be a debate with Dan Svátek, director of the Czech film The Smiles of Sad Men, which also deals with the topic of alcohol addiction.

PANORAMA, BOSKOVICE / ST – WED / 23. 6. / 19:30
ZDARMA / FOR FREE





LETNÍ KINO: BETLÉMSKÝ BIOGRAF SUMMER CINEMA: BETHLEHEM BIOGRAPHER

Autobiografická hudební komedie *Utíkej, Uje, utíkej!* o životních zvratech v nově otevřeném letním kině ve dvoře pražské Betlémské kaple. Po filmu bude následovat debata o vědeckém pokroku v boji s Parkinsonovou nemocí.

Autobiographical musical comedy „Run, Uje, Run!“ about life's twists and turns in the newly opened summer cinema in the courtyard of Prague's Bethlehem Chapel. The film will be followed by a discussion on scientific progress in the fight against Parkinson's disease.

UTÍKEJ, UJE, UTÍKEJ! / RUN UJE, RUN / SPRING UJE, SPRING

SWE / 2020 / 77 min / Henrik Schyffert / švédsky s anglickými
a českými titulky / Swedish with English and Czech subtitles

VSTUPNÉ ZA FILM, DEBATU A SKLENKU VÍNA: 200 Kč /
ENTRY FOR THE FILM, THE DEBATE AND A GLASS OF WINE: 200 CZK





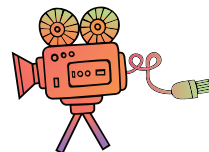
KINO EVROPSKÝ DŮM CINEMA EUROPEAN HOUSE

Evropský film zdarma v pohodlí vašeho domova kdykoliv během celého víkendu zdarma.

Free European film in the comfort of your own home at any time throughout the weekend.

ALVA

PRT, FRA / 2019 / 98 min / lco Costa / portugalsky s anglickými
a českými titulky / Portuguese with English and Czech subtitles



Zločin a skrývání v portugalské divočině. / A crime and hiding in Portuguese wilderness.

ONLINE PROJEKCE / ONLINE SCREENING / www.supremexp.net
PÁ – NE / FRI – SUN / 18. – 20. 6.
ZDARMA / FOR FREE

SEMINÁŘ PRO KINAŘE, DISTRIBUTORY A DALŠÍ FILMOVÉ PROFESIONÁLY **SEMINAR FOR THEATER OWNERS, DISTRIBUTORS AND OTHER FILM PROFESSIONALS**

Jak kina reagují na prakticky roční uzavření? Jaké mají nové projekty a co plánují pro své diváky? Budou letní kina a autokina hitem letošních prázdnin? Jak se změnila filmová distribuce? Jaké budou v létě podmínky a covid opatření v kinech a na festivalech?

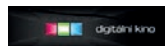
How are cinemas reacting to the almost year-long closure? What new projects do they plan for their audiences? Will summer cinemas and drive-in theatres be a hit this holiday season? How has film distribution changed? What will be the conditions and covid measures in cinemas and festivals this summer?

PROGRAM

- 10:00 – 10:30** Snídaně / Breakfast
- 10:30 – 11:00** Kina v roce covid / Cinemas in the year of covid
- 11:00 – 12:00** Nové projekty pro nové diváky / New projects for new audiences
- 12:00 – 12:30** Oběd / Lunch
- 12:30 – 13:00** Změny filmové distribuce a návštěvnost po otevření / Changes in film distribution and traffic after opening
- 13:00 – 13:30** Rozvolňování covid opatření a restart kin / Unleashing covid measures and reboot in cinemas
- 13:30 – 14:00** Filmové festivaly po znovuootevření / Film festivals after the reopening
- 14:00 – 14:30** KE MEDIA 2021-2027, novinky pro kina a distributory / CE MEDIA 2021-2027, news for cinemas and distributors
- 14:30 – 15:00** Diskuse / Discussion

Účast prosím potvrďte na e-mail / RSVP: event@eurofilmfest.cz

**KINO PŘÍTOMNOST, PRAHA / ČT – THU / 17. 6. / 10:00
ZDARMA / FOR FREE**



ZVLÁŠTNÍ PODĚKOVÁNÍ

SPECIAL THANKS

NOVÉ KINO | 2020-2021



brainzstudios



panamo



ROUSHOP

CINEPUR
časopis pro moderní cinefilly

BONTONFILM





LUCERNA (PRAHA)

Velký sál / Big hall

- 16. 6. Středa / Wednesday**
19:00 Prostě vášně / Simple Passion
(SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ / OPENING CEREMONY)
- 17. 6. Čtvrtek / Thursday**
18:00 Potíže s přírodou / The Trouble with Nature
20:45 Bagr / Digger
- 18. 6. Pátek / Friday**
13:30 Gauguin
19:00 Meky
- 19. 6. Sobota / Saturday**
18:30 Nokturno / Notturmo
20:45 Prostě vášně / Simple Passion
- 20. 6. Neděle / Sunday**
18:00 Enfant Terrible / Those Who Remained
20:45 Ti, kteří zůstali

Malý sál / Small hall

- 16. 6. Středa / Wednesday**
18:00 Šarlatán / Charlatan
- 17. 6. Čtvrtek / Thursday**
18:30 Lovci hlav / Headhunters
- 18. 6. Pátek / Friday**
18:00 Stoletý stařík, který vylezl z okna a zmizel / The Hundred Year-Old Man Who Climbed Out of the Window and Disappeared
- 19. 6. Sobota / Saturday**
18:00 Únor / February
- 20. 6. Neděle / Sunday**
18:30 N. P

Vstupné: 130 Kč / Meky 600 Kč / Gauguin pro seniory 65 Kč
Entry: 130 CZK / Meky 600 CZK / Gauguin for seniors 65 CZK

Vodičkova 36, Praha 1, www.kinolucerna.cz
rezervace / reservation T: +420 224 216 972 / +420 736 431 503
pokladna: denně od 12:00 / Box office: daily after 12 am



PROGRAM

SVĚTOZOR (PRAHA)

Velký sál / Big hall

16. 6. Středa / Wednesday

16:30 Fortuna
19:00 Přípitek / The speech
21:00 V zrcadle / In the Mirror

17. 6. Čtvrtek / Thursday

17:00 Lovecut
19:00 Utíkej, Uje, utíkej! / Run Uje, Run
21:00 Záhada růžového plameňáka / The
Mystery of the Pink Flamingo

18. 6. Pátek / Friday

16:30 Provaz / Spagat
19:00 Vykoupení bouřlivákovo / Redemption
of a Rogue
21:00 Kapitálky / Uppercase Print

19. 6. Sobota / Saturday

16:45 Undine
18:45 Nokturno / Notturmo
21:00 Enfant Terrible

20. 6. Neděle / Sunday

16:00 Kala azar
18:30 Ti poslední / The Last Ones
21:00 Supernova

Malý sál / Small hall

16. 6. Středa / Wednesday

20:45 Julieta

17. 6. Čtvrtek / Thursday

20:45 Rocks

18. 6. Pátek / Friday

20:45 Mrzout / The Grump

19. 6. Sobota / Saturday

20:45 Jeden musí z kola ven / Tinker, Tailor,
Soldier, Spy

20. 6. Neděle / Sunday

20:45 Když už se jeden narodí / The Trouble
with Being Born

Vstupné: 130 Kč / Entry: 130 CZK

Vodičkova 41, Praha 1, www.kinosvetozor.cz / rezervace / reservation / PO-PÁ / MON-FRI /
10:00-17:00 / T: +420 608 330 088 / Pokladna otevírá 30 minut před začátkem první
projekce, zavírá 15 minut po začátku poslední projekce. / The box office opens 30 minutes
before the first screening, closes 15 minutes after the start of the last screening.

PROGRAM

KINO PILOTŮ (PRAHA)

Velký sál / Big hall

16. 6. Středa / Wednesday

17:30 Bílá na bílé / White on White

19:30 Na palubu! / All Hands on Deck

17. 6. Čtvrtek / Thursday

17:30 Nalaď se na budoucnost / Tune Into the Future

19:30 Vykoupení bouřlivákovo / Redemption of a Rogue

18. 6. Pátek / Friday

17:00 Rocks

19:30 Alva

19. 6. Sobota / Saturday

17:30 Rytmus: Tempos / Rytmus

19:30 Kéž by to byla láska / If It Were Love

20. 6. Neděle / Sunday

17:30 Raoul Taburin

19:30 Poslední dny jara / Last Days of Spring

Vstupné: 130 Kč / Entry: 130 CZK

Donská 168/19, Praha 10, www.kinopilotu.cz
rezervace / reservation: T: +420 723 985 986,
kinopilotu@mimesis.cz
pokladna / Box office: denně od 13:00
/ daily after 1 pm

PŘÍTOMNOST (PRAHA)

Velký sál / Big hall

19. 6. Sobota / Saturday

15:00 Mlsné medvědí příběhy / Hungry Bear Tales

Brainz VR Cinema

19. 6. Sobota / Saturday

17:00 VR – Strach a sny / VR – Fears and Dreams

19:00 VR – BREJLANDO: Společenství vlastníků

21:00 VR – Tata Bojs & PSH & Hrubá Hudba

Vstupné / Entry: Mlsné medvědí příběhy 200 Kč pro děti za film a workshop, pro dospělé 130 Kč / Hungry Bear Tales for children for film and workshop 200 CZK, for adults 130 CZK

Brejlando 400 Kč, ostatní VR projekce 200 Kč / Brejlando 400 CZK, other VR screenings 200 CZK

Siwievova 1, Praha 3, www.kinopritomnost.cz
Pokladna / Box office : T: +420 608 436 086,
info@kinopritomnost.cz

Sál s barem otevírá 30 minut před začátkem projekce. / The hall with bar opens 30 minutes before the start of the screening.

PROGRAM

BETLÉMSKÝ BIOGRAF (PRAHA)

20. 6. Neděle / Sunday

21:30 Utíkej, Uje, utíkej! / Run Uje, Run

Vstupné: 200 Kč / Entry: 200 CZK

Betlémské náměstí, Praha 1,
www.bethlehemchapel.eu
T: +420 224 248 595, +420 234 678 790,
betlemska.kaple@cvut.cz

MINIKINO KAVÁRNA (OSTRAVA)

17. 6. Čtvrtek / Thursday

17:00 Kéž by to byla láska / If It Were Love
20:00 Utíkej, Uje, utíkej! / Run Uje, Run

18. 6. Pátek / Friday

17:00 Když už se jeden narodí / The Trouble
with Being Born
20:00 Rocks

19. 6. Sobota / Saturday

17:00 Rytmus: Tempos / Rytmus
20:00 Enfant Terrible / Enfant Terrible

20. 6. Neděle / Sunday

17:00 Bílá na bílé / White on White
20:00 Ti, kteří zůstali / Those Who Remained

Vstupné: 120 Kč / Entry: 120 CZK

Kostelní 3, Ostrava, www.minikino.cz
rezervace / reservation T: +420 599 527 851
pokladna / Box office hodinu před začátkem
představení / one hour before screening

PROGRAM

KINO ART (OSTRAVA)

Velký sál / Big hall

17. 6. Čtvrtek / Thursday

18:00 Potíže s přírodou / The Trouble with Nature
20:30 Fortuna

18. 6. Pátek / Friday

18:00 Ti poslední / The Last Ones
20:00 Prostě vášeň / Simple Passion

19. 6. Sobota / Saturday

18:00 Nokturno / Notturmo
20:00 Lovecut

20. 6. Neděle / Sunday

18:00 Poslední dny jara / Last Days of Spring
20:00 Corpus Christi

Brainz VR Cinema

20. 6. Neděle / Sunday

16:00 VR – Strach a sny / VR – Fears and Dreams
17:30 VR – Tata Bojs & PSH & Hrubá Hudba
19:00 VR – BREJLANDO: Společenství
vlastníků

Vstupné: 130 Kč / Entry: 130 CZK

Brejlando 300 Kč, ostatní VR projekce 150 Kč / Brejlando 300 CZK,
other VR screenings 150 CZK

28. října 2556/124, Ostrava, www.dkmoas.cz
T: +420 597 489 111, +420 597 489 399,
info@dkv.cz

SCALA (BRNO)

18. 6. Pátek / Friday

18:00 Ti, kteří zůstali / Those Who Remained
20:30 Kapitálky / Uppercase Print

19. 6. Sobota / Saturday

18:00 Bagr / Digger
20:30 Kolektiv / Collective

20. 6. Neděle / Sunday

18:00 Když už se jeden narodí / The Trouble
with Being Born
20:30 Vykoupení bouřlivákovo / Redemption
of a Rogue

Vstupné: 130 Kč / Entry: 130 CZK

Kolektiv ZDARMA / Collective FOR FREE

Moravské náměstí 3/127, Brno,
www.kinoscala.cz

Vstupenky na pokladně denně 17:00 – 21:00
nebo online na www.kinoscala.cz /

Tickets at the box office daily 5 – 9 pm or online
at www.kinoscala.cz

PROGRAM

KINO ART (BRNO)

Velký sál / Big hall

18. 6. Pátek / Friday

18:30 Ti poslední / The Last Ones

21:00 Kala azar

21. 6. Pondělí / Monday

18:30 Nokturno / Notturmo

20:30 Záhada růžového plameňáka / The
Mystery of the Pink Flamingo

Brainz VR Cinema

18. 6. Pátek / Friday

18:00 VR – Strach a sny / VR – Fears and
Dreams

19:00 VR – Tata Bojs & PSH & Hrubá Hudba

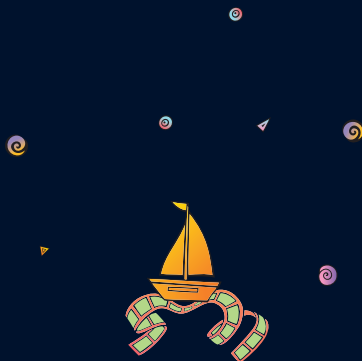
20:00 VR – BREJLANDO: Společenství
vlastníků

Vstupné: 130 Kč / Entry: 130 CZK

Brejlando 300 Kč, ostatní VR projekce 150 Kč / Brejlando 300 CZK,
other VR screenings 150 CZK

Cihlářská 19, Brno www.kinoart.cz
rezervace / reservation

T: +420 771 135 410 rezervace@kinoart.cz



BIO CENTRAL (HRADEC KRÁLOVÉ)

19. 6. Sobota / Saturday
20:00 Projekce naslepo / Secret Cinema

20. 6. Neděle / Sunday
20:30 Lovecut

21. 6. Pondělí / Monday
20:30 Fortuna

22. 6. Úterý / Tuesday
10:00 Gauguin

Brainz VR Cinema

22. 6. Úterý / Tuesday
18:00 VR – Strach a sny / VR – Fears and Dreams
19:00 VR – Tata Bojs & PSH & Hrubá Hudba
20:30 VR – BREJLANDO: Společenství
vlastníků

Vstupné: 110 Kč / Entry: 110 CZK
Brejlando 300 Kč, ostatní VR projekce 150 Kč / Brejlando 300 CZK,
other VR screenings 150 CZK
Gauguin pro seniory: 60 Kč / CZK

KINO SVĚT (HODONÍN)

19. 6. Sobota / Saturday
18:00 Supernova
20:30 Enfant Terrible

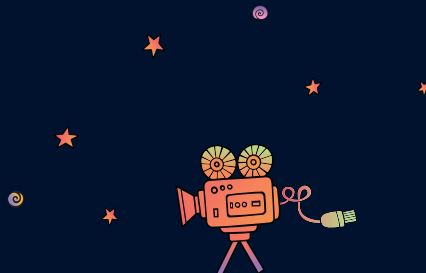
20. 6. Neděle / Sunday
18:00 N. P
20:30 Únor / February

21. 6. Pondělí / Monday
18:00 Kala azar
20:30 Utíkej, Uje, utíkej! / Run Uje, Run

22. 6. Úterý / Tuesday
18:00 Záhada růžového plameňáka / The
Mystery of the Pink Flamingo
20:30 Přípitek / The Speech

23. 6. Středa / Wednesday
18:00 Ti, kteří zůstali / Those Who Remained
20:30 Provaz / Spagat

Vstupné: 120 Kč / Entry: 120 CZK



LETNÍ KINO (JABLONEC N. N.)

23. 6. Středa / Wednesday
22:00 Undine

Vstupné: 140 Kč / Entry: 140 CZK

PANORAMA BOSKOVICE

Velký sál / Big hall

20. 6. Neděle / Sunday
17:00 Mlsné medvědy příběhy / Hungry Bear Tales
19:30 Supernova

21. 6. Pondělí / Monday
19:30 Projekce naslepo / Secret Cinema

22. 6. Úterý / Tuesday
19:30 Nalaď se na budoucnost / Tune into the Future

23. 6. Středa / Wednesday
19:30 Chlast / Another Round

Brainz VR Cinema

21. 6. Pondělí / Monday
18:00 VR – Strach a sny / VR – Fears and Dreams
19:00 VR – Tata Bojs & PSH & Hrubá Hudba
20:00 VR – BREJLANDO: Společensví
vlastníků

Vstupné: 110 Kč / Entry: 110 CZK
Brejlando 300 Kč, ostatní VR projekce 150 Kč / Brejlando 300 CZK,
other VR screenings 150 CZK
Chlast ZDARMA / Another Round FOR FREE

KINO LUNÍK (Č. KOSTELEČEK)

22. 6. Úterý / Tuesday
20:00 Utíkej, Uje, utíkej! // Run Uje, Run

Vstupné: 100 Kč / Entry: 100 CZK

KINO CENTRUM (HAVÍŘOV)

21. 6. Pondělí / Monday
19:30 Provaz / Spagat

22. 6. Úterý / Tuesday
19:30 Únor / February

23. 6. Středa / Wednesday
19:30 V zrcadle / In the Mirror

Vstupné: 130 Kč / Entry: 130 CZK

KINO STŘELNICE (VRCHLABÍ)

20. 6. Neděle / Sunday
19:30 Utíkej, Uje, utíkej! / Run Uje, Run

21. 6. Pondělí / Monday
19:30 Undine

22. 6. Úterý / Tuesday
19:30 Alva

23. 6. Středa / Wednesday
19:30 Přípitek / The Speech

Vstupné: 120 Kč / Entry: 120 CZK

SUPREMEXP.NET

16. 6. Středa / Wednesday

18:00 – 24:00 Bagr / Digger

17. 6. Čtvrtek / Thursday

18:00 – 24:00 Potíže s přírodou / The Trouble with Nature

18. – 20. 6. Pátek – Neděle / Friday – Sunday

celý den / the whole day – Alva

18. 6. Pátek / Friday

19:00 – 24:00 Meky

19. – 20. 6. Sobota – Neděle / Saturday – Sunday

celý den / the whole day – N. P

19. 6. Sobota / Saturday

18:00 – 24:00 V zrcadle / In the Mirror

20. 6. Neděle / Sunday

18:00 – 24:00 Poslední dny jara / Last Days of Spring

21. 6. Pondělí / Monday

18:00 – 24:00 Když už se jeden narodí / The Trouble with Being Born

22. 6. Úterý / Tuesday

18:00 – 24:00 Lovecut

23. 6. Středa / Wednesday

18:00 – 24:00 Fortuna

Streamované debaty / Streamed debates

17. 6. Čtvrtek / Thursday

Kino 2021 – seminář / Cinema 2021 – seminar

17. 6. Čtvrtek / Thursday

Potíže s přírodou / The Trouble with Nature

18. 6. Pátek / Friday

Gauguin

18. 6. Pátek / Friday

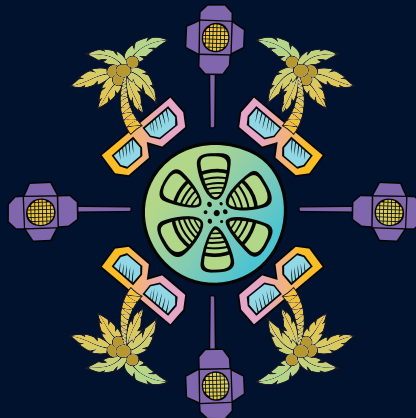
Meky - debata a záběry z koncertu / debate and shots from concert

Vstupné: 80 Kč / Entry: 80 CZK

Alva a streamované debaty ZDARMA / Alva and the streamed debates FOR FREE



Změna programu vyhrazena
Schedule changes may occur



ŠTÁB THE TEAM

Ředitelka / Director: **Barbora Golatová**

Dramaturg / Dramaturg: **Šimon Šafránek**

Práce s publikem / Audience: **Andrej Štůla**

Produkce / Production: **Tereza Rímská**

Copywriter: **Marek Golat**

PR: **Michaela Dvořáková**

Partneři / Partners: **Valerie Nosková**

Sociální média / Social media: **Karen Davidsen**

Katalog a web / Catalogue and Website: **Eva Vychodilová, Martin Hudák**

Koncept a grafická úprava / Concept and graphic design: **Marija Petrinjac**

DTP: **Lukáš Pracný**

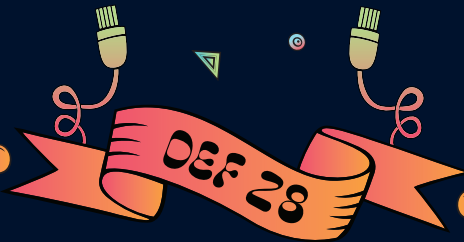
Znělka / Jingle: **Marija Petrinjac**

Zahájení / Opening: **Lukáš Rumlena**

Web zpracoval / Webmaster: **Jirka Šimonek**







ONY EUROPSKÉHO FILMU

eurofilmfest.cz

